



4-6 JUIN / JUNE

BY PETER AUTO

# BULLETIN D'INSCRIPTION ENTRY FORM 2021

N° DE DOSSIER  
réservé à l'organisation / for administration only

A RETOURNER AVANT LE 10 MAI 2021  
RETURN DEADLINE 10 MAY 2021

## CLUBS

CLUB – NOM / NAME: \_\_\_\_\_ NB D'ADHÉRENTS / NB OF MEMBERS: \_\_\_\_\_

MARQUE / MAKE: \_\_\_\_\_  MULTIMARQUE / MULTI-MAKE: \_\_\_\_\_

ADRESSE : \_\_\_\_\_

CODEPOSTAL / POSTCODE: \_\_\_\_\_ VILLE / CITY: \_\_\_\_\_ PAYS / COUNTRY: \_\_\_\_\_

TÉL: \_\_\_\_\_ FAX: \_\_\_\_\_ E-MAIL: \_\_\_\_\_

ETES-VOUS AFFILIÉ À / ARE YOU RELATED TO  FIVA  FFVE

UNE AUTRE ENTITÉ / ANOTHER BODY – SI OUI, LAQUELLE / IF YES WHICH ONE? \_\_\_\_\_

## QUI DOIT ETRE DESTINATAIRE DU COURRIER ? WHO SHOULD RECEIVE THE INFORMATION?



(AVEC ADRESSE, SI DIFFERENTE DE CELLE DU CLUB)  
(SPECIFY ADDRESS IF DIFFERENT FROM THE CLUB'S)

Merci de cocher la personne coordinatrice de l'événement au sein de votre club. Celle-ci recevra nos emails et newsletters.  
Please check the person coordinating the event within your club. This collects our emails and newsletters.

PRÉSIDENT / PRESIDENT: \_\_\_\_\_ MOBILE: \_\_\_\_\_

ADRESSE: \_\_\_\_\_

TEL: \_\_\_\_\_ FAX: \_\_\_\_\_ E-MAIL: \_\_\_\_\_

AUTRE – CONTACT / OTHER – CONTACT: \_\_\_\_\_ FONCTION / ROLE \_\_\_\_\_

ADRESSE: \_\_\_\_\_

TEL: \_\_\_\_\_ FAX: \_\_\_\_\_ MOBILE: \_\_\_\_\_

E-MAIL: \_\_\_\_\_

### ANNIVERSAIRES 2021 / 2021 CELEBRATIONS

CLUB  MARQUE  MODELE

VICTOIRE  AUTRE – PRÉCISER / OTHER – PLEASE SPECIFY

Merci de nous transmettre la liste des voitures présentes sur votre espace (nom, prénom, marque, modèle, année, immatriculation)  
Please send us the list of the cars which will be displayed on your are (name, surname, car, type, year, registration number)

## EMPLACEMENTS VOITURES ET BILLETS / CARS ADMITTANCE & TICKETS

<b>Billet : Enceinte Générale + Paddocks + Tribunes (par personne) / 3 jours</b> <i>Ticket: General Admission + Paddocks + Grandstands (each) / 3 days</i>	€ 20 x _____	= € _____
<b>Accès voiture à l'Espace Clubs / 3 jours</b> Voitures pré-66 + liste "Happy Few" <i>Car access to the Clubs' Enclosure / 3 days</i> Pre-66 cars + "Happy Few" list	Nb x _____	<b>GRATUIT</b> <b>FREE</b>

## COMMANDES COMPLEMENTAIRES / ADDITIONAL ORDERS

<b>Tours de piste / Track Laps *</b> Le port du casque est obligatoire (20 min / session) <i>Interdit aux moins de 16 ans</i> <i>Wearing a helmet is mandatory (20 min / session)</i> <i>Forbidden to children under the age of 16</i> * Les voitures cabriolets doivent être équipées d'un arceau, même si la capote est fermée/ Casque homologué CE et anneaux de remorquage obligatoires * Convertible cars must be equipped with a roll bar, even with the top close. EC approved helmet and towing rings required.	<b>Vendredi / Friday 4/06</b>	<b>Session 1</b> Amateur / Beginner	€ 70 x _____	= € _____
		<b>Session 2</b> Initié / Skilled	€ 70 x _____	= € _____
	<b>Samedi / Saturday 5/06</b>	<b>Session 3</b> Amateur / Beginner	€ 70 x _____	= € _____
		<b>Session 4</b> Initié / Skilled	€ 70 x _____	= € _____
	<b>Dimanche / Sunday 6/06</b>	<b>Session 5</b> Amateur / Beginner	€ 70 x _____	= € _____
<b>Panier pique-nique / Picnic Basket</b> Repas complet pour 2 personnes / <i>Three courses meal for 2 people</i>	<input type="radio"/> Vendredi / Friday <input type="radio"/> Samedi / Saturday <input type="radio"/> Dimanche / Sunday	€ 75 x _____ € 75 x _____ € 75 x _____	= € _____	
<b>Visite guidée des paddocks (par personne) / Paddocks visit (each)</b> Sous réserve d'un nombre suffisant d'inscrits <i>Subject to a sufficient number of reservations</i>	<input type="radio"/> Vendredi / Friday <input type="radio"/> Samedi / Saturday	€ 25 x _____	= € _____	
<b>Dîner des pilotes / Drivers dinner</b> Samedi 5 juin entre 19:00 - 00:00/ <i>Saturday 5<sup>th</sup> June between 19:00 - 00:00</i>		€ 80 x _____	= € _____	
<b>Programme officiel de l'évènement / Official program of the event</b>		€ 5 x _____	= € _____	
<b>Participation aux frais d'expédition / Contribution to the mailing expenses</b>		France + € 15 Europe + € 25	= € _____	
<b>Je souhaite retirer ma commande au Welcome / I want to take my order at the Welcome</b>	<input type="radio"/>	<b>OUI / YES</b>	<b>GRATUIT / FREE</b>	

**TOTAL = € \_\_\_\_\_**

## MODALITÉS DE RÈGLEMENT / TERMS OF PAYMENT

### Acompte / Deposit

Pour être pris en compte, ce dossier doit être **accompagné d'un acompte de 50% du montant total de la commande** réglable. / To be considered, this form **must include 50% of the total deposit**, paid as follows:

- **PAR VIREMENT** à l'ordre de PETER AUTO / **BY BANK TRANSFER** to PETER AUTO.  
Banque / Bank: SOCIETE GENERALE - IBAN: FR76 3000 3037 3500 0200 6393 386- SWIFT / BIC: SOGEFRPP
- **PAR CHEQUE** libellé à l'ordre de PETER AUTO en euros uniquement / **BY CHEQUE** (euro only) made out to PETER AUTO.

### Date limite d'inscription / Deadline for entries

La date limite d'inscription est fixée au **10 mai 2021**. Après cette date, l'attribution des emplacements se fera en fonction des disponibilités. / The deadline for application is **May 10th 2021**. After this date, the allocation will depend on the availability.

### Désistements / Withdrawals

- Toute inscription est ferme et définitive. / Any enrolment is final.

**Je déclare avoir pris connaissance des prescriptions générales et des conditions de vente des Grand Prix de l'Âge D'Or et m'y conformer. Nom et prénom faisant foi de signature. / I declare that I have read the Grand Prix de l'Âge D'Or general instructions and conditions of sale and agree to abide by them. Surname and first name act as signature.**

### SIGNATURE

# CONDITIONS GENERALES D'INSCRIPTION / ENTRY GENERAL CONDITIONS

- L'événement du Grand Prix de l'Age d'Or est une manifestation privée. Les organisateurs se réservent le droit d'accepter ou de refuser toute voiture ou personne ne correspondant pas à l'esprit de l'événement et ce, dans quelque domaine d'activité que ce soit. / *Grand Prix de l'Age d'Or event is a private meeting. The organisers reserve the right to accept, or refuse whatever car or person not corresponding to the spirit of the event, in any field of activity.*
- Le sport automobile peut être dangereux. Tout participant à l'événement le fait à ses risques et périls, et ne saurait tenir les organisateurs pour responsables de tout accident –corporel ou non- ou dommage causé à lui-même ou à un tiers. / *Motor racing can be dangerous. Any person who participates in the event is under his or her own responsibility and cannot hold the organisers responsible for any accident –physical or not- or damage he (or she), or a third party could suffer from.*
- Afin de respecter les standards de qualité des événements Peter Auto, une tenue correcte est exigée pour toute personne pénétrant dans l'enceinte du circuit. Les organisateurs se réservent le droit d'accepter ou de refuser l'entrée à toute personne –même munie d'un passe ou d'un billet ne respectant pas cette règle. / *To respect the standards of quality of Peter Auto events, a suitable appearance is required inside the circuit. The organisers retain the right to accept or refuse the entrance to anyone even possessing a valid credential- who does not respect this rule.*

## CIRCULATION & STATIONNEMENT/ TRAFFIC & PARKING

- Toute personne dans l'enceinte du circuit se conformera aux prescriptions générales de sécurité et se soumettra aux ordres du personnel en place. / *The participants shall abide by the general safety prescriptions and by the orders of the appointed staff.*
- Les 2 roues et/ou les mini 4 roues doivent être utilisées avec la plus grande prudence. Toute personne, en utilisant un, doit obligatoirement être casquée et le véhicule doit être muni d'un sticker. Les organisateurs se réservent le droit d'en interdire l'utilisation en cas de violation de cette règle. / *2-wheels and/or mini 4-wheels vehicles must be driven very carefully. Any person riding one shall wear a helmet and the vehicles bear a sticker. The organisers reserve the right to forbid their use in the case of infringement of this rule.*
- Le stationnement des véhicules est réglementé et autorisé à des emplacements prédéfinis aux seuls véhicules disposant d'un titre de stationnement délivré par l'organisateur. Le titre de stationnement devra figurer en évidence sur le véhicule et pour les véhicules carrossés être collé de façon visible sur le pare-brise, côté habitacle. / *The parking of vehicles is regulated and allowed in defined areas but only to vehicles holding a parking pass handed out by the organiser. The parking pass has to be displayed in plain view and for vehicles with body work it has to be stuck in a visible manner on the inside of the windscreen.*
- En cas de stationnement en dehors des emplacements prévus ou dans des zones non prévues à cet effet, le véhicule fera l'objet d'un enlèvement et sera mis en fourrière. A la récupération du véhicule, le conducteur sera tenu au paiement d'une somme d'argent en participation aux frais d'organisation dont le montant forfaitaire s'élève à 140 € TTC. / *In the case of parking outside the spaces provided or in zones that are not provided for that purpose, the vehicle will be towed away and impounded. When recovering the vehicle, the driver will have to pay an amount of money so as to participate in the costs of organization, the lump-sum amount of which is € 140 incl. tax.*

## ASSURANCES & RESPONSABILITES / INSURANCE & LIABILITY

- Les organisateurs ont souscrit une assurance selon la loi en vigueur. / *The organisers have subscribed an insurance policy complying with the current French law.*
- Pour les tours de piste, l'organisation conseille fortement à chaque participant de se rapprocher de son assurance afin d'être assuré s'il y a un dommage / *For the track laps, the organization strongly advises each participant to approach their insurance to be insured if there is damage.*

**!/ Attention : Les organisateurs ne répondent pas des dommages que toute personne pourrait occasionner à des tiers ni des pertes, vols ou destructions de matériels. / *The organisers will not be held responsible for any damage the person may cause to third parties or for loss neither for theft or destruction of the equipment.***

## INFORMATIQUE & LIBERTE / DATABASE AND PRIVACY LAW

- Les informations recueillies sur ce formulaire sont enregistrées dans un fichier informatisé par Peter Auto dans le but de vous permettre de vous inscrire à cet événement. Vos données sont conservées pendant la durée de la mise en place de l'événement et sont destinées à répondre aux demandes d'informations, proposer des offres commerciales, gérer l'inscription et la facturation des prestations et pour la gestion de la relation client et prospect. Vos données sont conservées pendant 3 ans à compter de votre dernière activité (participation à nos événements, achat plateforme ou sur place...) et interactions avec nos services. Ces données sont destinées aux services Marketing, Communication et Commercial. Conformément aux lois « Informatique & Liberté » et « RGPD », vous pouvez exercer vos droits d'accès aux données, de rectification ou d'opposition en contactant info@peter.fr *The information on these forms are registered in a computerised file created by Peter Auto to enable you to enter this event. Your data are kept for the duration of the event and are intended to respond to requests for information, to propose commercial offers, to manage the registration and billing of services and to manage the relationship of customer and prospect. Your data are kept for 3 years from your last activity (participation in our event, platform or on-site purchase...) and interactions with our services. These data are intended for Marketing, Communication and Commercial services. In accordance with the Information and Freedom laws and RGPD you can exercise your rights to access data for rectification or opposition by contacting info@peter.fr*

## MODALITES D'INSCRIPTION / TERMS AND CONDITIONS FOR ENROLMENT

### BILLETS / TICKETS

- Tout club doit en avoir fait la demande auprès de Peter Auto et ne peut pas inscrire moins de 5 voitures. / *All clubs must have applied to Peter Auto and shall enter no less than 5 cars.*
- L'acceptation du Club du nombre de voitures et du nombre de tickets est à la seule discrétion des organisateurs et dépendra des places disponibles. / *The selection of the Club with a number of cars and a number of tickets is at the organisers' sole discretion. Furthermore, their acceptance will depend on the remaining space.*
- Le tarif Club n'est consenti que pour le week-end entier / *The Club rate is only allowed for the whole weekend.*
- Chaque personne à bord de la voiture doit présenter un billet / *Each person aboard the car shall present a ticket.*
- Le nombre de voitures pourra être revu très légèrement à la hausse et le nombre de billets à volonté, en fonction des disponibilités restantes. / *A restricted numbers of cars can be added to the club area, whilst the number of admittance tickets, depending on remaining availability, can be increased as much as you needed.*

### RETRAIT DE LA BILLETTERIE / WITHDRAWAL OF TICKETS

- La billetterie peut être expédiée par pli sécurisé un mois avant l'événement. Une participation aux frais d'expédition est demandée. / *Tickets can be sent by a secured service one month before the event. A contribution to the mailing expenses is required.*
- La billetterie peut aussi être retirée sur place à votre arrivée sur le circuit. Une enveloppe au nom du club sera à votre disposition au Welcome, l'entrée principale du circuit. / *Tickets will be available directly at the circuit. An envelope will be at your disposal at Welcome point, at the main entrance of the circuit :*

**Circuit Dijon-Prenois : Circuit Automobile de Dijon-Prenois, 21370 Prenois, France**

# CONDITIONS GENERALES D'INSCRIPTION / ENTRY GENERAL CONDITIONS

## SOLDE DES DROITS D'INSCRIPTION / BALANCE OF THE ENTRY FEES

- Le solde doit être réglé au plus tard le 10 mai 2021. / *The balance is due for the 10th May 2021 at the latest.*
- Toute commande passée après cette date inclura la totalité de son règlement / *Any further order made after this date will include the complete payment.*

## PRESTATIONS CLUBS SUR LE TERRAIN / ON SITE SERVICES

### TENTES ET STRUCTURES / MARQUEE & STRUCTURES

- Pour assurer l'harmonie de l'espace club, toutes les infrastructures, y compris la signalétique, devront obligatoirement être commandées auprès de PETER AUTO / *To guarantee the club area a harmonious look, it is mandatory to order all infrastructures, including signposts, through PETER AUTO.*

### TOURS DE PISTE / TRACK LAPS

- Les tours de piste restent soumis à la seule autorité de la Direction de Course. Peter Auto ne peut donc pas être tenu responsable si la durée d'une session est écourtée pour cause d'accident ou d'un mauvais comportement en piste / *The track laps are ruled at the Race Control's sole discretion. Peter Auto cannot therefore be held responsible if the duration of a session is shortened due to an accident or poor behavior on the track.*
- Les demandes seront traitées en fonction des places restantes dans l'ordre d'arrivée / *The Orders will be processed according to the spare places according to the order of arrival.*
- Le respect des deadlines ne garantit pas l'inscription pour les tours de piste / *Respect of the deadline is no guarantee of registration for track laps.*
- Le port du casque est obligatoire / *Wearing a helmet is mandatory.*
- Merci de bien lire et signer le briefing qui suivra. / *Please read and sign the briefing that will follow*

### RESTAURATION / CATERING

- Les clubs devront obligatoirement choisir un traiteur parmi la liste de ceux agréés par PETER AUTO / *It is compulsory for the clubs to choose a caterer within the list proposed by PETER AUTO.*
- Paniers pique-nique : Conçus pour 2 personnes, ils seront à retirer à l'intérieur du circuit. / *Picnic baskets : Includes a meal for 2 people, they will be delivered inside the circuit.*

### PUBLICITE SUR LE SITE / ON-SITE ADVERTISING

- La signalétique sur le terrain sera fournie par les Organisateurs / *On-site panels will be supplied by the Organisers.*
- Aucune publicité ne doit apparaître dans l'espace club / *No advert is allowed inside the club area.*
- Toute opération commerciale est rigoureusement interdite / *Any commercial activity is strictly prohibited.*
- Toute demande particulière doit être soumise à PETER AUTO / *Any special request must be submitted to PETER AUTO.*

### INFORMATIONS SUPPLEMENTAIRES / COMPLEMENTAY INFORMATION

- Les animaux en liberté sont interdits à l'intérieur du circuit. / *Animals will have to be held on a leash inside the circuit.*
- Le camping est interdit, sauf dans les aires prévues à cet effet / *Camping is prohibited, except in the areas provided for this purpose.*
- Les feux de camp sont interdits / *Campfires are strictly prohibited.*

### ANNULATION / CANCELLED – FORCE MAJEURE

- Il est rappelé au client, conformément à l'article L. 121-21-8 12° du Code de la consommation, qu'il ne dispose pas du droit de rétractation prévu à l'article L. 121-21 du Code de la consommation. Les conditions de vente au tarif réservé précisent les modalités d'annulation et/ou de modification de la réservation. Les réservations avec prépaiement ne pourront faire l'objet d'aucune annulation. Toute réservation est nominative et ne peut en aucun cas être cédée à un tiers, que ce soit à titre gratuit ou onéreux. / *The customer is reminded, in accordance with article L. 121-21-8 12° of the Consumer Code, that he does not have the right of withdrawal provided for in article L. 121-21 of the French Consumer Code. The condition of sale at the reserved rate specify the conditions for cancelling and/or modifying the reservation. Reservations made with prepayment cannot be subject to any cancellation. All reservations are personal and cannot under any circumstances be transferred to a third party, whether free of charge or against payment.*
- En cas de force majeure, la force majeure s'entend de tout événement extérieur aux parties présentant un caractère à la fois imprévisible et insurmontable qui empêche soit le client, soit l'établissement d'assurer tout ou partie des obligations prévues au contrat. Sont considérés comme cas de force majeure ou cas fortuit ceux habituellement reconnus par la jurisprudence des Cours et Tribunaux français. Chaque partie ne pourra être tenue responsable à l'égard de l'autre partie en cas d'inexécution de ses obligations résultant d'un événement de force majeure. Il est expressément convenu que la force majeure suspend, pour les parties, l'exécution de leurs obligations réciproques et que chaque partie supporte la charge des frais qui découlent. Concernant la pandémie de COVID-19 connue à ce jour mais dont les développements quant à l'étendue, la durée et les mesures gouvernementales s'y rapportant, sont à ce jour imprévisibles pays par pays, les parties conviennent que tout événement ou décision gouvernementales liés à cette pandémie et entravant la tenue de la manifestation telle que prévue aux présentes, sera considéré comme un cas de force majeure. En conséquence, elles conviennent que si l'empêchement est temporaire, l'exécution de l'obligation sera suspendue, à moins que le retard qui en résulterait ne justifie la résolution du contrat. Si l'empêchement est définitif, le contrat sera résolu de plein droit, les parties seront libérées de leurs obligations. / *In the case of force majeure, force majeure means any event external to the parties that is both unpredictable and insurmountable which prevents either the customer or the establishment from fulfilling all or part of the obligations provided for in the contract. Are considered as force majeure or fortuitous event those usually recognized by the jurisprudence of French Courts and Tribunals. Each party may not be held liable to the other party for failure to perform its obligations resulting from an event of force majeure. It is expressly agreed that force majeure suspends, for the parties, the performance of their reciprocal obligations and that each party bears the cost of the resulting costs. Regarding the COVID-19 pandemic known to date but whose developments as to the extent, duration and related government measures are to date unpredictable country by country, the parties agree that any government event or decision related to this pandemic and hindering the holding of the event as provided for herein, will be considered a case of force majeure. Accordingly, they agree that if the impediment is temporary, performance of the obligation will be suspended, unless the resulting delay justifies termination of the contract. If the impediment is final, the contract will be terminated as of right, the parties will be released from their obligations.*

## TOURS DE PISTE / TRACK LAPS SESSION

- Le sport automobile comporte des risques pour les personnes comme pour les biens. D'une manière générale, l'organisateur de la manifestation ne pourra être tenu pour responsable des dégâts causés aux véhicules participant aux sessions de tours de piste. Nous vous invitons à consulter votre assureur pour connaître les conditions particulières de votre contrat pour ce type de pratique. / *Motor sport naturally implies risks for people and material. From a general stand point, the organizer is not responsible for any damage caused to the vehicles doing the track laps sessions. We invite you to consult your insurance company to be conversant with your contract's specific conditions regarding this type of activity.*

### **A LIRE ATTENTIVEMENT / PLEASE READ CAREFULLY**

## OBLIGATIONS DU PILOTE / PILOT'S OBLIGATION

- Un casque attaché est obligatoire pour le pilote comme pour le passager. Chaque occupant de la voiture doit avoir bouclé sa ceinture de sécurité. / *An fastened helmet is compulsory for the passenger. Each occupant of the car must have worn their seat belts.*
- 2 personnes maximum par voiture (**interdit aux enfants de moins de 16 ans**) Sauf problèmes techniques, il est interdit de s'arrêter en bord de piste. / *Maximum 2 people per car (forbidden to children under 16 years). Except for technical problems, it is forbidden to stop along the track.*
- Chaque conducteur doit être en possession d'un permis de conduire en cours de validité. / *Each driver must be in possession of a valid driving license.*
- Les voitures cabriolets doivent être équipées d'un arceau (ou arceaux automatiques pour les voitures modernes éligibles) et rouler avec la capote fermée. / *Convertible cars must be fitted with a roll bar, hard top (or automatic roll bar for eligible modern cars) and be driven with the roof closed.*
- Un point de remorquage obligatoire signalisé doit être présent sur l'avant de la voiture. / *A signposted compulsory towing point must be present on the front of the car.*
- Les bras et jambes de chaque participant doivent être couverts. / *The arms and legs of each participant must be covered.*

## PROCEDURE A SUIVRE / PROCESS TO FOLLOW

- Nous vous demandons d'être à côté de vos voitures 30 minutes avant l'horaire de votre série. Les organisateurs viendront chercher les voitures dans l'espace Club pour les conduire en pré-grille 30 minutes avant le début des sessions. *We kindly ask you to be nearby your cars 30 minutes before your session. Organizers will pick up the cars in the Clubs Enclosure to drive them to the pre-grid 30 minutes before session starts.*
- Le sticker de votre session doit être collé en haut à droite du pare-brise. / *The sticker of your session must be stuck at the top right of the windshield*
- **Le premier tour de chaque série se fera derrière un safety car. Il est interdit de le doubler pendant ce tour ainsi que quand celui-ci roule sous gyrophares allumés.** / *The first lap of each series will be run behind a safety car. It is forbidden to overtake it during this lap as well as when it is driving under flashing lights.*
- Au bout de 20 minutes, les commissaires de piste indiqueront l'interruption de la séance, en actionnant le drapeau rouge. Toutes les voitures devront alors ralentir, conserver leur position et suivre le Safety car jusqu'à leur retour en Pit-lane. Les voitures seront alors dirigées vers les stands afin de rejoindre leurs espaces clubs respectifs. / *After 20 minutes, the track marshals will indicate the finish of the session, by activating the red flag. All the cars will then have to slow down, keep their position and follow the Safety car until they return to the Pit-lane. The cars will then be directed to the Pit-Lane to join their respective club space.*
- Les voitures qui roulent sur 2 séries consécutives doivent rentrer dans la Pit-Lane après leur première série, sans repasser dans l'espace Club. / *Cars that run on two consecutive sessions must enter the Pit-Lane after their first session, without going through club space.*
- Il vous est possible de repasser par les stands lors des sessions de tours de piste pour changer de conducteur ou pour faire refroidir vos pneus et moteur. **A noter que personne n'est autorisé à vous attendre / rejoindre dans la Pit-Lane pendant les sessions de tours de piste.** / *It is possible to return to the pits during the sessions of laps to change driver or to allow your tires and engine cooling. However, nobody is allowed to wait / join you inside the Pit-Lane during each track lap sessions.*

## REGLES EN PISTE / TRACK RULES

- Les pilotes doivent respecter les autres pilotes de toutes les puissances et les époques. / *Pilots must respect other pilots of all powers and eras.*
- Les voitures plus lentes se faisant dépasser et/ou prenant un tour doivent garder une ligne de course constante. C'est à la voiture qui double de modifier sa trajectoire. Des changements soudains de direction peuvent conduire à des situations dangereuses et des accidents. Utilisez vos clignotants pour indiquer quel côté de la piste vous utilisez. / *Slower cars being overtaken and/or taking a lap should keep a constant course line. It's up to the overtaking car to change its trajectory. Sudden changes in direction can lead to dangerous situations and accidents. Use your turn signals to indicate which side of the track you are using.*
- Gardez à l'esprit que vous n'êtes pas en course! Les sessions ne sont pas chronométrées et aucun classement n'est établi à l'issue des séances. / *Please keep in mind that you're not racing! The sessions are not timed and no classification is established at the end of the sessions.*
- Si à tout moment, vous rencontrez des problèmes techniques ou mécaniques vous devrez quitter la trajectoire immédiatement. / *If at any time you encounter technical or mechanical problems you must leave the lane immediately.*
- Vous devez impérativement respecter les feux ou drapeaux présentés par les commissaires de piste. Veillez également à respecter les lignes au sol qui délimitent le circuit. Elles ne doivent en aucun cas être franchies. / *You must respect the lights or flags presented by the marshals. Also be sure to respect the lines on the ground that delimit the circuit. They must not be crossed under any circumstances.*
- Garder à l'esprit que le gazon synthétique et les vibreurs prennent plus de temps à sécher que la piste. / *Keep in mind that synthetic turf and vibrators take longer to dry than the track.*
- Si vous faites une sortie de piste et/ou que vous ne pouvez pas continuer pour des raisons mécaniques, ne restez pas dans la voiture. Cela peut conduire à un déploiement inutile des services médicaux ou peut même entraîner un drapeau rouge. / *If you go off the track and/or cannot continue for mechanical reasons, do not stay in the car. This can lead to unnecessary deployment of medical services or can even result in a red flag.*



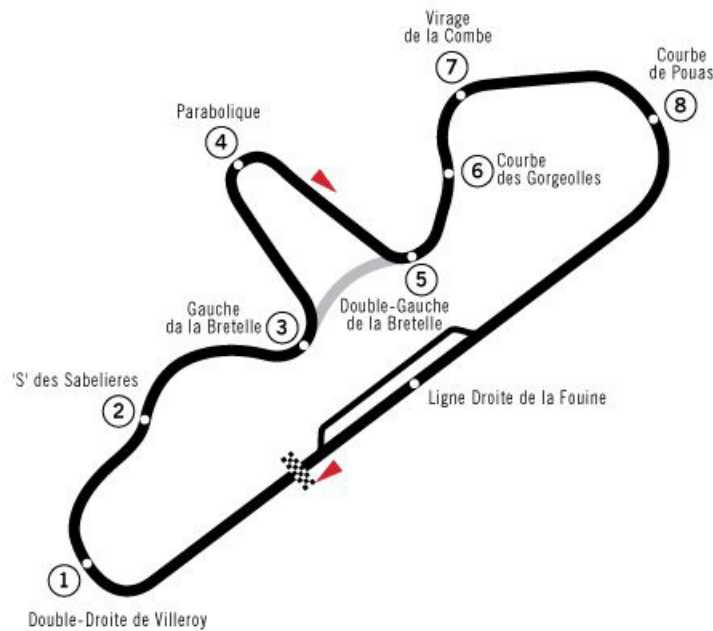
## RAPPEL DES DRAPEAUX / REMINDER FLAGS

- DRAPEAU - FEU JAUNE / YELLOW FLAG - LIGHT** : Danger - Ralentir - Dépassement interdit / *Danger - Slow down - Passing forbidden*
- DRAPEAU - FEU VERT / GREEN FLAG - LIGHT** : Fin du problème - Reprise de la séance / *End of problem - Resumption of session*
- DRAPEAU - FEU ROUGE / RED FLAG - LIGHT** : Finir le tour à vitesse réduite et rentrer aux stands - Interdiction de dépasser. / *Finish the lap at reduced speed and return to the pits - Forbidden to overtake.*
- FULL COURSE YELLOW** : Interdiction de dépasser - la vitesse est limitée à 80km/h / *No overtaking - Speed is limited to 80km/h*

- Dès les feux rouges allumés (ou drapeaux rouges agités), réduisez immédiatement votre allure et suivez les ordres des commissaires de piste et du Safety car jusqu'à votre retour dans votre espace. / *As soon as the red lights are on (or waved red flags), immediately reduce your pace and follow the orders of the marshals and the Safety car until you return to your space.*
- C'est la responsabilité de chaque pilote de nous prouver qu'il a effectivement ralenti. Pour ce faire, il devra opérer un net ralentissement dans le secteur concerné. / *It is the responsibility of each pilot to prove to us that he has actually slowed down. To do this, it will have to operate a marked slowdown in the sector concerned.*

**TOUT COMPORTEMENT CONSIDÉRÉ COMME DANGEREUX OU IRRESPECTUEUX DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ SERA IMMÉDIATEMENT SANCTIONNÉ PAR LA DIRECTION DE COURSE ET POURRA ENTRAÎNER L'ARRÊT TOTAL DE LA SESSION. CE QUI PENALISERA TOUS LES PARTICIPANTS.**

**ANY BEHAVIOR CONSIDERED UNSAFE OR DISRESPECTFUL OF SAFETY INSTRUCTIONS WILL BE IMMEDIATELY SANCTIONED BY THE RACE DIRECTION AND COULD RESULT IN THE TOTAL STOP OF THE SESSION. WHICH WILL PENALIZE ALL PARTICIPANTS.**



Je soussigné(e) Mlle / Mme / M. .... atteste avoir pris connaissance du Briefing pour les sessions Clubs de l'évènement GRAND PRIX DE L'ÂGE D'OR 2021 et m'engage à respecter les consignes de sécurité susmentionnées ainsi que les consignes des commissaires de piste lors des sessions de tours piste. J'atteste également comprendre que tout comportement jugé dangereux par la direction de course pourra entraîner l'exclusion de la session en cours ainsi que les éventuelles autres sessions commandées sans possibilité de remboursement.

I, the undersigned Miss / Mrs / Mr ..... certifies having read the Clubs Driver's briefing for the clubs sessions at the GRAND PRIX DE L'ÂGE D'OR 2021 and agree to abide by the safety instructions above and by the marshals' orders during the track lap sessions. I certify also understanding that any behavior considered as dangerous by the race direction may result in the exclusion from the session and any other session ordered without any possibility of refund.

Fait à / In ..... Le / On ..... / ..... / .....

Signature précédée de la mention "Lu et Approuvé"  
Signature preceded by the words "read and approved":

POUR ÊTRE ADMISE DANS L'ESPACE CLUBS DU GRAND PRIX DE L'ÂGE D'OR, TOUTE VOITURE DOIT REMPLIR UNE CONDITION SINE QUA NON :  
ÊTRE EN PARFAIT ETAT DE PRESENTATION.

TO ENTER THE CLUBS' ENCLOSURE AT GRAND PRIX DE L'ÂGE D'OR, ANY CAR MUST FULFILL ONE REQUIREMENT: BEING IN GOOD CONDITION.

1/ Tous les véhicules pré-66 sont éligibles / All pre-66 cars are eligible

2/ Les modèles post 66 dont la liste figure ci-dessous / Later ones mentioned on the list hereunder:

<b>ABARTH</b>	tous modèles pré 1980 / all models pre 1980
<b>AC</b>	tous modèles / all models
<b>ALFA ROMEO</b>	Coupés Bertone : tous / all Giulia Spider Duetto 33 Stradale / Junior Z / Montreal SZ-RZ (1990/1994) / GTV6 8C / 4C
<b>ALPINE</b>	tous modèles / all models
<b>ARIEL</b>	Atom 300
<b>ARTEGA</b>	GT
<b>ASTON MARTIN</b>	tous modèles sauf / all models except : DBX
<b>AUDI</b>	Quattro Coupé / R8
<b>AUSTIN</b>	tous modèles pré 1975 / all models pre 1975 Austin, Marcos, Innocenti, Riley, Wolseley
<b>AUSTIN HEALEY</b>	tous modèles / all models
<b>BENTLEY</b>	tous modèles sauf / all models except : Bentayga
<b>BMW</b>	1602 à / to 2002 2800CS / M1 3.0CS / CSi / CSL M635 CSi M3 E30-E36 / M3-M4 GTS M5 E28-E34 / M535i E12 Z1 / Z3 / Z4 / Z8 Serie 8 E31 i8
<b>BUGATTI</b>	tous modèles / all models
<b>CATERHAM</b>	tous modèles / all models
<b>CG</b>	tous modèles / all models
<b>CHEVROLET</b>	Corvette / Camaro
<b>CITROËN</b>	DS / SM pre 1975 / Mehari / 2CV
<b>DALLARA</b>	Stradale
<b>DATSUN</b>	240Z / 260Z / 280Z
<b>DE TOMASO</b>	tous modèles / all models
<b>DODGE</b>	Viper / Charger / Challenger
<b>DONKERVOORT</b>	tous modèles / all models
<b>FERRARI</b>	tous modèles / all models
<b>FIAT</b>	Dino Coupe & Spider 124 Coupe & Spider 850 Coupé Sport & Spider Barchetta
<b>FISKER</b>	Karma
<b>FORD</b>	Capri jusqu'à / until 1973 Escort RS jusqu'à / until 1975 GT / Mustang
<b>GLAS</b>	tous modèles / all models
<b>GUMPERT</b>	Apollo
<b>HOMMEL</b>	tous modèles / all models
<b>HONDA</b>	NSX / 600 / 800 Series / S2000
<b>ISO</b>	tous modèles / all models
<b>JAGUAR</b>	E-type / XK-E Mark X / 420 / XJC / XJS / XK / F-type XJ220 / Project 8 XJ jusqu'à / until 1979
<b>JANNARELLY</b>	Design-1
<b>JIDE</b>	tous modèles / all models
<b>JENSEN</b>	tous modèles / all models

<b>KTM</b>	X-Bow
<b>KOENIGSEGG</b>	tous modèles / all models
<b>LAMBORGHINI</b>	tous modèles sauf / all models except : Urus
<b>LANCIA</b>	Fulvia / Beta Coupé & Cabriolet Stratos / Monte Carlo – 037 Delta Integrale 2000
<b>LEXUS</b>	LFA
<b>LIGIER</b>	JS 1 / JS 2
<b>LOTUS</b>	tous modèles / all models
<b>MARCADIER</b>	tous modèles sportifs / all sportscars
<b>MASERATI</b>	tous modèles sauf / all models except : Ghibli 3 / Levante
<b>MATRA</b>	530 / Murena / Bagheera
<b>MAZDA</b>	Mx5 / Rx7 / Rx8
<b>MCLAREN</b>	tous modèles / all models
<b>MERCEDES</b>	SL Pagode / SL R107 / 560 SEC SLS / McLaren SLR / CLK DTM / AMG GT 190 Evo / E 60 AMG / AMG Black Series
<b>MG</b>	tous / all Coupés & Cabriolets
<b>MORGAN</b>	tous modèles / all models
<b>NISSAN</b>	GT-R / 350Z / 370Z / 300Zx / Skyline / Figaro
<b>NOBLE</b>	tous modèles / all models
<b>NSU</b>	1000 / 1200 TT / Spider Wankel / R80
<b>OPEL</b>	GT / Speedster
<b>PAGANI</b>	tous modèles / all models
<b>PEUGEOT</b>	204-304-504 Coupés ou/or Cabriolets 205 GTI / T16
<b>PERANA</b>	Z-One
<b>PLYMOUTH</b>	GTX / Road Runner/ Barracuda
<b>PONTIAC</b>	Custom S / Executive Firebird / Trans Am jusqu'à / until 1981
<b>PORSCHE</b>	tous modèles sauf / all models except : Cayenne / Macan / Panamera / Taycan
<b>RADICAL</b>	tous modèles homologués route / all road legal models
<b>RENAULT</b>	R8 Gordini / R12 Gordini R5 Alpine / Turbo 1 & Turbo 2 Spider / Clio V6 - Williams
<b>ROLLS ROYCE</b>	tous modèles sauf / all models except : Cullinan
<b>SAAB</b>	Sonett 2 / 3 / 99
<b>SALEEN</b>	tous modèles / all models
<b>SIMCA</b>	1000 & 1200S Coupés
<b>SOVAM</b>	tous modèles sportifs / all sportscars
<b>SPYKER</b>	tous modèles / all models
<b>SUNBEAM</b>	tous modèles / all models
<b>TESLA</b>	Roadster
<b>TOYOTA</b>	2000 GT / Celica jusqu'à / until 1977 / Supra
<b>TRIUMPH</b>	tous modèles / all models
<b>TVR</b>	tous modèles / all models
<b>ULTIMA</b>	tous modèles homologués route / all road legal models
<b>VENTURI</b>	tous modèles / all models
<b>VOLKSWAGEN</b>	Golf GTi série 1 / Scirocco GTi série 1
<b>VOLVO</b>	P1800 / 544 / Amazon
<b>WESFIELD</b>	tous modèles / all models
<b>WIESMANN</b>	tous modèles / all models